

Kiptoulides

Ces Serriens ont été comme les Bulgares contraints à se défendre, par les troubles qui depuis si long-temps désolent ce pays, par les excès de ces Passan-Oglou, Tessenikli, Ilik-Zade, et de tous ces chefs de brigands qui se détruisent et se succèdent dans le nord de la Thrace.

De Choiseul-Gouffier:
(1752 - + 1817)
Voyage Pittoresque de
La Grèce
Paris. 1809
T. 1^{er}. 2. 105

Le brigand qui, plus heureux, sembloit servir le gouvernement, ne faisoit que s'offrir le pouvoir de son rival; et de tous les pays, il arrivoit des recrues de bandits pour dérober la subsistance des peuples.

Toute la Serbie étoit dévastée, la Valachie pillée par de fréquentes incursions des troupes de Kersales étendoient leurs ravages jusqu'aux portes d'Adrianople. Les forteresses qui défendoient l'empire, Belgrade, Widin, Sophie, étoient assiégées, ou occupées par ces ennemis cruels de tout repos de toutes propriétés.

Les Kersales sont des bandits mercenaires, auxquels aux yeux de la faiblesse du gouvernement a laissé prendre une funeste influence sur le sort de l'empire.

Il y a déjà près de vingt ans que les habitants d'un village turc de Bulgarie appelé Kers, vexés par les pachas, se retirèrent dans les montagnes, d'où ils attaquoient les caravanes, et pilloient les villages de la plaine.

Cette première troupe, d'abord peu nombreuse, et composée de Musulmans, se grossit ensuite, sans distinction de religion, de tous ceux à qui le malheur ou le crime faisoit chercher un asyle et des ressources.

Devenus redoutables, ils se virent recherchés par tous les chefs de rebelles qui achetoient leurs services.

En changeant sans cesse de parti, se mettant constamment à l'enchère, ils ont, dans les troubles qui depuis long-temps désolent la Thrace, pillé presque toutes les villes de cette vaste province. Ils en ont anéanti plusieurs, telles que Gabrona, habitée par des Bulgares, et située dans une des plus belles vallées des monts Haemus, Phaki, Kara-Bounar, et d'autres encore, dont on ne retrouve même plus des vestiges.

Passan-oglu réunit un grand nombre de ces Kersales pour résister à la Porte.

Kirdjaliens

Les bergers de ces montagnes (ou Baguarim) ne sont pas des bergers du pays dit Tendre... Car deux clans de brigands sont toujours prêts à leur courir sus.

M. G. D. de
Bois-Robert:
Nile et Danub
Paris 1855
2. 305

Heureusement, ces industriels de montagne sont divisés en deux peuplades ennemies, les Kirdjalis et les Daglarbegs. C'est toujours la vieille rivalité des anciennes races conquérantes et conquises, rivalité que perpétuent l'intérêt et l'avidité.

Les Kirdjalis sont, à les entendre, propriétaires nés des champs ouverts (leur nom l'indique: kir, champ; djali, tenancier par force). Les Daglarbegs sont les princes de la montagne. Or, dans ces contrées, la montagne et la plaine s'enchevêtrent de telle façon, que les prétentions se rencontrent toujours au bout des fusils chargés.

Les Kirdjalis, intrépides cavaliers, préfèrent l'arme blanche à l'arme à feu, l'attaque en plaine à l'embuscade, et savent en une seule journée parcourir des distances incroyables, traversant le désert sans chemins tracés, sans indices apparents de direction, mais connaissant leur voie et assurés d'arriver au but au moment voulu.

Les Kirdjalis, qui forment plutôt une horde qu'une troupe (à l'indien).

sont en général composés de Tatars, de Bulgares et de des-
cendants des anciens Osmanlis; parmi eux on ne s'enquiert
guère du culte, ni de la nationalité d'une recrue; la bra-
voure, l'agilité, la force, la discrétion et un bon cheval, voilà
ce qui constitue le mérite, ce qui attire l'estime et la
considération.

Les Daglarbegs --- c'est parmi les grecs et les Arméniens qu'
ils se recrutent; parfois encore quelque Bulgare ou quelque
Serbe y aient bien s'enrôler parmi eux, mais jamais un
Tatar ni un Osmanli.

Aussi les Kirdjalis se glorifient-ils de donner de temps en
temps des guerriers distingués, et ont-ils vu récemment
s'élever à la dignité de pachas-muchirs deux braves sortis
de leur rang.

Κίρτζαλίδες

Κίρτζαλίδες

Μενδέλωνος Βαρδαλίου

Ὁ ἀεὶ ἐφορευόμενος τῶν Λουμιωτῶν ἡγετῶν τῶν Δερειωδοίων ¹⁸⁵⁰ νῆαν δόξαν εἶχε τῶν Τριμενδάλιων, ἀλλὰ τοῖς ὀκτουσημίαις. Ὁ Λουμὶ τῶν Σελήμ κττ ρῆσι τῶν καδ' ἡμέρῃς ὠνόμασεν αὐτὸν Ρουμιλί-Βαγσοῦ (Rumili Valesi) ἔχων γερ. Μπ. 14. καὶ τὸν ἰδιοκράτισι τὸ σπουδαῖον ἔργον τοῦ Πασσαρμαγλίου. Μπ. 151 ν' ἀρχιμεδρῶσι τὴν Μακεδονίαν καὶ Θράκην α'. Ἀθῆναι 1872 σ. 151 ἀπὸ τῶν Κίρτζαλίδων (Kirtzaliden) τῶν χριστιανῶν (ἐνζίζιον σαζι) δι-
 κ συμμοριῶν, αἵτινες ἠδείχον τοῖς τόποις ἐπι-
 νοῦς ἐκινούμενοι μέχρι Ἰμισσαούζας καὶ Πλεγαίου Ζερβῶς) ἰσχυροῦς καὶ θανατοῦ δειμωτῶν τὸ ἐμπαρῖον. Μετὰ 10, 000 Ἀλβανῶν ἰδαίεισιν ἔδωκε τὴν ἀνοξίν τῶν 1804 ἀπὸ τὸ Μοναστήριον, ἰδαίει τοῖς μεταξὺ τῶν κρημάτων τῶν, καὶ ἔλαβε τὴν Ἰμισσαούζαν ἐν τῇ ἰδῆ ἰδῆ τὴν σημεῖον τοῦ συνμειροσμένου τοῖς τακτικαῖς δυνάμει τῶν Δελβιῶν, τῆς Λιούρας, τοῖς Σδαχίδα τῆς Βεσσαλίας, δύο τρίτα τῶν παρ' ἄλλων τῆς Ἑρωδακίτης Τουρκίας. Μετὰ 80, 000 ἀνδρῶν ἐκτανίσθη ἀπὸ τῶν Πλεγῶν τῆς Ἰμισσαούζας, ἵνα ἰδῶμεν ἀσπρὸν σαράγγημα ἐπὶ τοῖς δευραλισμένοις Κίρτζαλίδας, ἀρροῖτασι τὴν ἀπονεργίαν τῶν δασσαίων τοῦ Ἰακουωδίου καὶ τῆς Ἰμισσαούζας, ⁽¹⁾ αἵτινες ἔχον ὑποτάξι τὴν χριστιαν. Ἀλλ' ἐν τούτοις στάσις τε μεταρῶ τῶν στρατιωτῶν του, ἰδῶ τῶν ἐν τῷ Δελβανῷ ἔχθρον αὐτοῦ ἰδοὺ μετῴσα τὸν ὑποχρῶσι ν' ἀποσυρθῆ ἀπὸ τῶν Κίρτζαλ'.

ἱστορία τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς
 κττ ρῆσι τῶν καδ' ἡμέρῃς
 ἔχων γερ. Μπ. 14.
 Πασσαρμαγλίον. Μπ. 151
 α'. Ἀθῆναι 1872 σ. 151
 ἐνζίζιον σαζι)
 ἐπι-
 Ἰμισσαούζας καὶ Πλεγαίου Ζερβῶς)
 ἰσχυροῦς καὶ θανατοῦ
 δειμωτῶν τὸ ἐμπαρῖον.
 Μετὰ 10, 000 Ἀλβανῶν
 ἰδαίεισιν ἔδωκε τὴν ἀνοξίν
 τῶν 1804 ἀπὸ τὸ Μοναστήριον,
 ἰδαίει τοῖς μεταξὺ τῶν
 κρημάτων τῶν, καὶ ἔλαβε
 τὴν Ἰμισσαούζαν ἐν τῇ ἰδῆ
 ἰδῆ τὴν σημεῖον τοῦ
 συνμειροσμένου τοῖς
 τακτικαῖς δυνάμει τῶν
 Δελβιῶν, τῆς Λιούρας,
 τοῖς Σδαχίδα τῆς Βεσσαλίας,
 δύο τρίτα τῶν παρ' ἄλλων
 τῆς Ἑρωδακίτης Τουρκίας.
 Μετὰ 80, 000 ἀνδρῶν
 ἐκτανίσθη ἀπὸ τῶν Πλεγῶν
 τῆς Ἰμισσαούζας, ἵνα ἰδῶμεν
 ἀσπρὸν σαράγγημα ἐπὶ τοῖς
 δευραλισμένοις Κίρτζαλίδας,
 ἀρροῖτασι τὴν ἀπονεργίαν
 τῶν δασσαίων τοῦ Ἰακουωδίου
 καὶ τῆς Ἰμισσαούζας,
 αἵτινες ἔχον ὑποτάξι τὴν
 χριστιαν.
 Ἀλλ' ἐν τούτοις στάσις τε
 μεταρῶ τῶν στρατιωτῶν
 του, ἰδῶ τῶν ἐν τῷ Δελβανῷ
 ἔχθρον αὐτοῦ ἰδοὺ μετῴσα
 τὸν ὑποχρῶσι ν' ἀποσυρθῆ
 ἀπὸ τῶν Κίρτζαλ'.

(1) Πρῶτον ἐπέμει ἀπὸ
 τῆς Ραζιου (Μαχαρίου)
 ἢ τῆς Ράτσουζ (μαζι) ἀπὸ
 μαρ, ἀρροῖτασι τῆς
 Κιρτζαλίδας καὶ Μπ. 151
 ἢ ὅτι ἐπὶ τῆς 40 ἡμέρῃς σ. 13)
 ἢ ὅτι ἐπὶ τῆς 40 ἡμέρῃς σ. 13)
 (1) = Σαρανθῆ; 2

μοί οὐρανὸν ἰσοπέδησον εἰς ἰσάνηνα ἀήρην γαῖαν.
 ὅταν μοί εἴχῃ δὲ ἰσάνη ἀρρομαί να αἰρασοίτου δίατῶν
 πρὸς αὐτὸν ἀγνωμοσύνην τῆς Τύχης ἢτι ἰσοδυσμῆναι
 προσένηγε τὸ βεβραῖον τῆς Πύμης εἰς ἕνα τῶν οὐτιδῶ
 γων τοῦ τὸν βεβραῖον τῆς Σιδόνης ἰσοδυσμῆναι ὅμως ἔρω
 ἀνὸς ὅτι ἔπρεπε τὸ βαρύτερον σέβας. Ὡς τοιοῦτος δὲ ἐν
 νεφαιόσθι μοί κατὰ τῶν ἰσοχρησίσεων τῶν ἔργων
 ἢ ἡλιότης αὐτῆς τὸ ἄρως τῆς ἰσοδυσμῆναι ἐπὶ τὸ
 σποδιμώτερον.



(γ) ὁ μεταφραστὴς φαίνεται ἰσχυρῶς ἐν τῷ ἀνατολίῳ τῆς μεταφράσεως τοῦ ποιητοῦ
 ἀποδιδόναι τῶν ἑλληνικῶν καὶ γερμανικῶν μεταφραστῶν ἑλληνικὰ λέξι καὶ
 ἀρρομαί. Ἐξαρρομαί ἀρρομαί ἢ (βαρδάρ' μ) ἀρρομαί ἢ ἀρρομαί. μεταφρα
 σταί φαίνεται τῆς βαρδάρ, τῆς δὲ βαρδάρ' μ. ἀρρομαί τῆς μεταφράσεως
 τῆς μεταφράσεως δὲ. ἔ.

Κιρτζαβίδες

Ὁ Paswanoglou (1749) εἶχε τὸ ἔθνος τῶν
Kirdja ἢ Kirdja Ali, ὅπου οἱ ἀγριοί
(ferocious) ἀνταρτοὶ οἱ Κιρτζαβίδες
ἐσφραλιστοῦντο

Οἱ πεινῶντες τῶν συγγενῶν λαφειλῶν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης
ἐκπορεύθησαν ἀναψήσαντες τὰς ἐπιφύσεις τῶν Κιρτζαβίδων
ἐν τῇ περιφέρειᾳ Ἀδριανοπόλεως ἀλλοχῶν.

F. W. Hasluck;

Annual British
School at Athens
v. 20. 1913-4



ΑΚΑΔΗΜΙΑ